

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 37

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

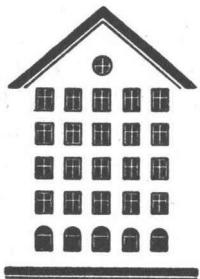
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

Gebauer
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 91 86 65

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 28 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 89

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Gasturbinen-Kraftzentrale «Port Mann» in Kanada	595*
Restaurierung der Augustinerkirche in Zürich. Von M. Kopp	599*
Freiheit und Menschenwürde in Fortschritt und Gefährdung unserer Zeit. Von A. Ostertag	601

Mitteilungen

Vorgespannter Wasserturm in Schweden. Denkmalpflege des Bundes und ETH-Unterricht, Verkehrswissenschaftliches Institut an der Techn. Hochschule Stuttgart	602*
Schweizer Mustermesse Basel. Betonieren bei kaltem Wetter	603

Buchbesprechungen

Psychotherapie und Religion, von J. Rudin. Berechnungen im Grundbau, von W. E. Schulze	603
Theory of Plates and Shells, von S. P. Timoshenko. Theorie der Verbundkonstruktionen, von K. Sattler. Nutzenergie aus Atomkernen, von K.-R. Schmidt	604
Kinematisch-getriebedynamisches Praktikum, von R. Beyer	605

Mitteilungen aus dem S.I.A.

Forstkundliche Exkursion des Z.I.A. durch den Sihlwald	605*
Aufnahmen in das C.C. Wechsel im Generalsekretariat des S.I.A.	606

Nekrologie

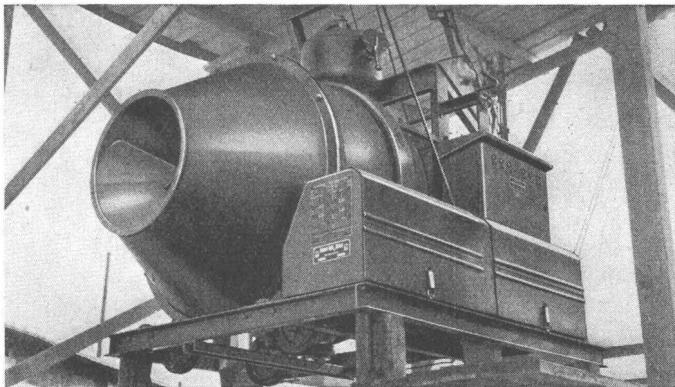
E. Schnurrenberger-Kurth, E. Thomann-Hotz	606
---	-----

Wettbewerbe

Brücke über die Venoge, Kongresshaus Locarno. Bebauungsplan Reiners-Gare	606
--	-----

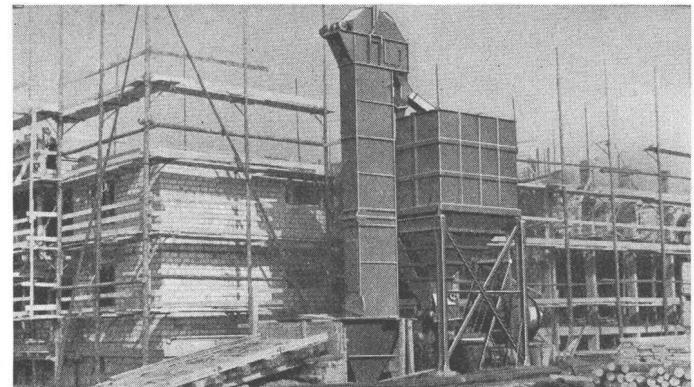
Ankündigungen

Schweisskurse des Schweiz. Vereins für Schweißtechnik. Ausstellung über australische Architektur, Naturstein-Musterbau und Grabmal-Photenschau. Factory Equipment Exhibition. Internationaler Giessereikongress in Zürich	606
---	-----



RACO-VON ROLL BETONMISCHER

4000 RACO-VON ROLL Mischer sind bis heute abgeliefert worden; einzelne Unternehmer haben 20 und mehr Maschinen. - Auch der aussergewöhnliche Erfolg der modernen RACO-VON ROLL Mischer basiert zweifellos auf einer typischen Eisenwerk-Tradition und die heisst Robustheit.



RACO BETON-ANLAGEN

Die Vorschriften hinsichtlich der Betonqualität sind heute enger gefasst. Um auch in dieser Hinsicht konkurrenzfähig zu bleiben, brauchen Sie genaue, in der Wartung anspruchslose Beton-Anlagen, die rasch montiert sind. Wir schlagen Ihnen gerne zuverlässige, auf Ihren Bedarf abgestimmte Anlagen oder Teile dazu vor.



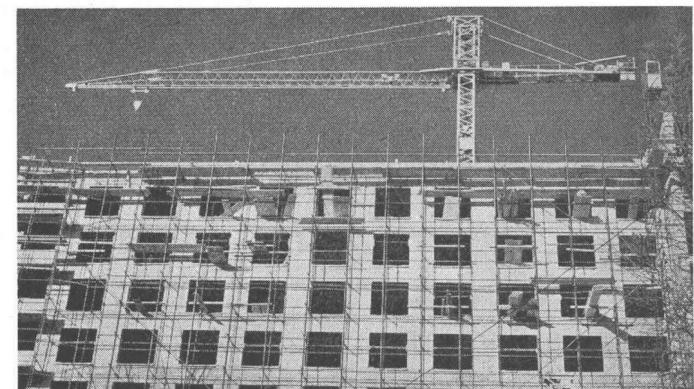
Warum sieht man überall WOLFF-Turmdrehkrane, auf dem Flughafen Kloten (unten) nebeneinander 4 Stück? Der „horizontale Lastweg“, die hohen Arbeitsgeschwindigkeiten und vor allem die sorgfältige Ausführung haben es dem Hochbauunternehmer angetan. - Ausserdem liefern wir die schnellen SCHWING-Kletterkrane für Hochhäuser (nebenstehendes Bild.)

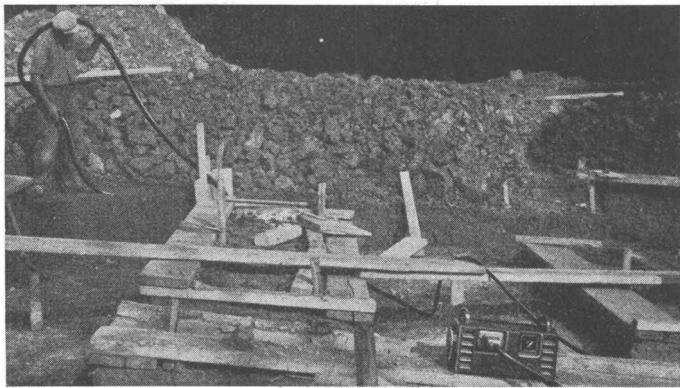
WOLFF UND SCHWING KRANE



Mit dem ungemein tragfähigen Kreuzverbinder KV 4 können alle Baugerüste und Brückenlehrgerüste erstellt werden. (Unser Bild: Kantonsspital St. Gallen). Mit Stahlrohr konstruieren heisst: auf sicher gehen. Wir führen für Sie unverbindlich die statischen Berechnungen und den Projektplan aus.

RACO STAHLROHRGERÜSTE



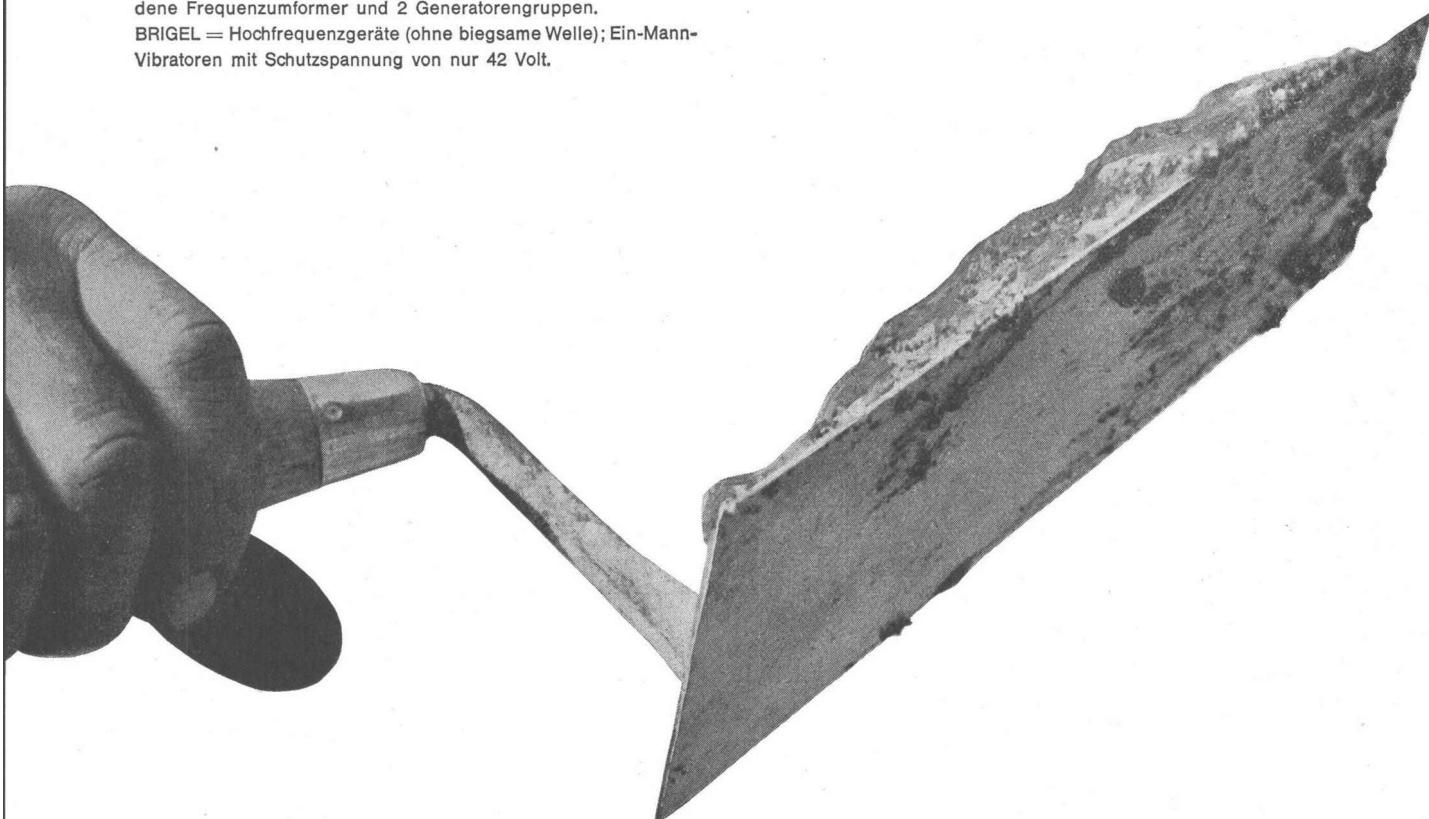


6 Beispiele

Hochbau

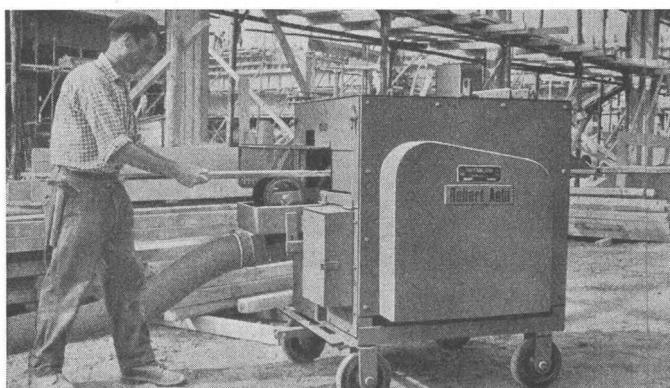
BRIGEL VIBRIERGERÄTE

Das grosse BRIGEL-Programm umfasst: Nadeln von 25, 38, 47, 66, 82 & 100 mm Ø, Vibrerbalken von 2 - 4 m Länge, 3 verschiedene Frequenzumformer und 2 Generatorengruppen.
BRIGEL = Hochfrequenzgeräte (ohne biegsame Welle); Ein-Mann-Vibratoren mit Schutzspannung von nur 42 Volt.



Zwei Mann putzen mit der GRINKE im Tag 1000 m² Bretter sauber und blank. Der einmalige Erfolg dieser Maschine beruht auf der Tatsache, dass sich der Unternehmer sofort ausrechnen kann, wieviele Leute dadurch für andere, dringende Arbeiten frei werden und wie gross die Kosten-Einsparungen sind.

BRETTERREINIGUNGSMASCHINEN



Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31/33 Tel. (051) 23 17 50

Robert Aebi

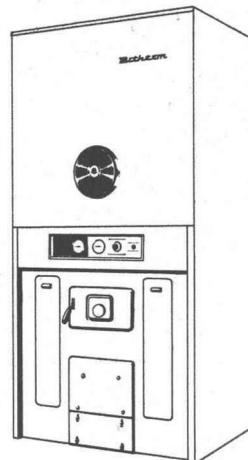
Wasser wäret
heiss wäret

soviel Sie wollen

liefert Ihnen mit minimalen Kosten der Ideal-Bitherm, und zwar nicht nur für die Zentralheizung, sondern überall, wo heißes Wasser benötigt wird: für Küche und Bad, Gastgewerbe, Spitäler, gewerbliche Betriebe.

Der Ideal-Bitherm – die berühmte Kessel-Boiler-Kombination! – kommt nicht als Monstrum an Größe und Gewicht auf die Baustelle, muß nicht mit einem Kran in den Keller versenkt werden, bevor die Kellerdecke betoniert wird... nein! Der Ideal-Bitherm kommt in Einzelteilen an, und jeder Zentralheizungs-Monteur setzt ihn in wenigen Stunden zusammen. Und muß der Ideal-Bitherm nach Jahr und Tag zur Revision, dann entsteht keine Staatsaktion, es muß kein Ungetüm fortgeschafft und in die Fabrik spediert werden: an Ort und Stelle nimmt ihn der Zentralheizungs-Monteur auseinander, und abgenützte Teile sind im Nu ersetzt.

Der große Feuerraum des Ideal-Bitherm ermöglicht die maximale Einstellung jedes Ölfeuerung, daher hoher Wirkungsgrad! Mehr noch: sollte unser Land einmal von der Ölzufluss abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles! Die Umstellung von einem Brennstoff auf den anderen geht spielend vor sich. Rechnen Sie noch dazu, daß der Bitherm-Kessel aus Guß, seine Lebensdauer daher enorm ist und daß hinter dem Ideal-Bitherm die Garantie eines Weltunternehmens steht, so haben Sie die Erklärung, warum so viele Architekten und Bauherren einen Ideal-Bitherm wählen.



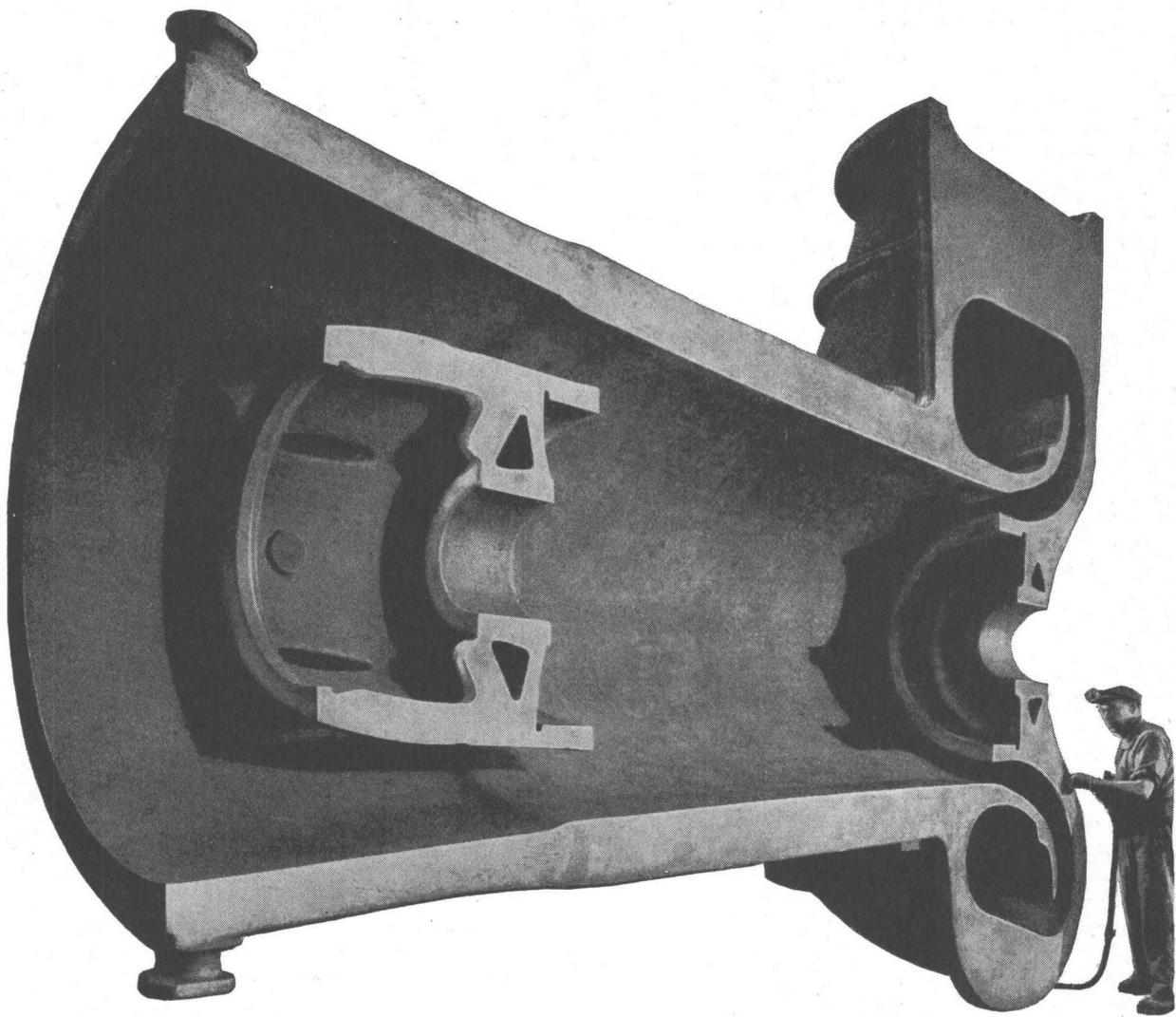
IDEAL-Standard AG

Dulliken b. Olten, Telefon (062) 51021



IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten



VON ROLL Qualitäts-Guss

Gusseisen

für jede Anforderung

aller Dimensionen und Formen

bis zu 40 Tonnen Stückgewicht

Spezial-Legierungen

säure-, hitze- und verschleissbeständige Legierungen

hochwarmfeste Legierungen für Schneidwerkzeuge

Dauermagnet-Legierungen

Aluminium-Legierungen

in Sand oder Kokillen gegossen

Bronze

geschleudert oder in Sand gegossen

Für die richtige Wahl der Werkstoffe

und für alle Fragen auf diesem Gebiet steht Ihnen die Zentralstelle sämtlicher VON ROLL Giessereien
zur Verfügung:

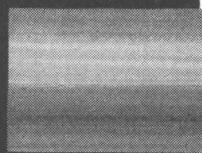
Koordinations- und Beratungsstelle für Kundenguss
Gerlafingen, SO, Telephon (065) 4 6131 / 4 6031

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.

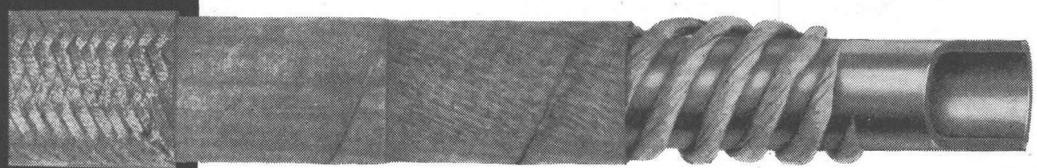
186

Vadina

Vadina-Plast



Vadina



Verkauf durch Eisenhandlungen

isolierte Kupferrohre

für Heiss- und Kaltwasser-Installationen

weich in Ringen, in den Dimensionen:

6/8 8/10 10/12 12/14 15/17 19/22 25/28 mm

lieferbar prompt ab **Schweizerwerk**

Schweizerprodukt mit Plastikisolation

Dieses altbewährte Schweizerfabrikat ist ab Lager lieferbar in den Dimensionen:

6/8 8/10 10/12 12/14 15/17 19/22 25/28 mm
1/8" 1/4" 3/8" 1/2" 5/8" 3/4" 1"

in den Ausführungen:

weich in Ringen / halbhart in Stangen nicht kalibriert / kalibriert

Schweizerprodukt mit höchsten Isolierwerten

Hersteller:

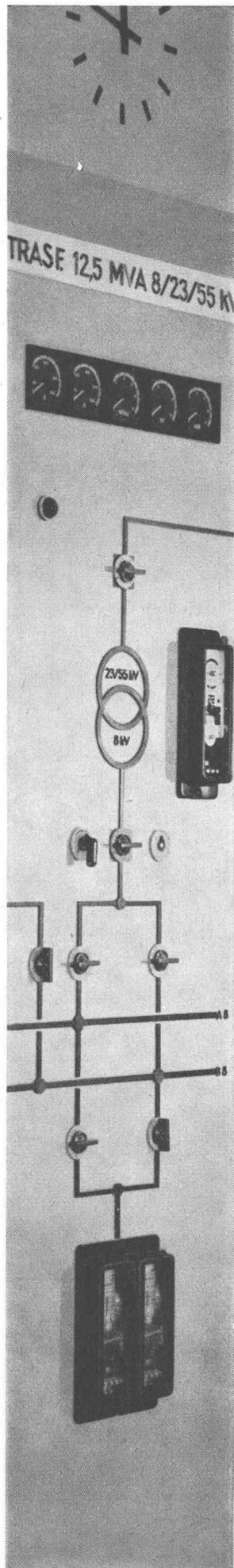
Suhner & Co AG Herisau

Vertrieb für die Schweiz:

Julius Hess & Co Zürich

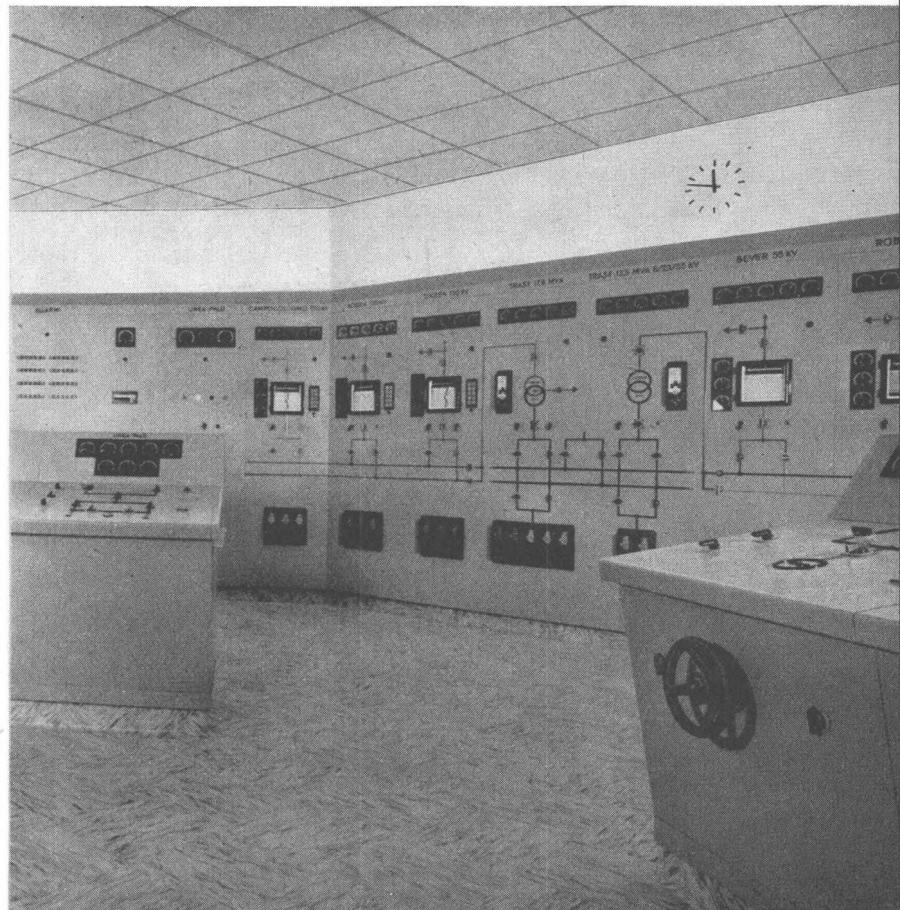
Bahnhofstrasse 64

CMC



Kommando-Anlagen für Kraftwerke

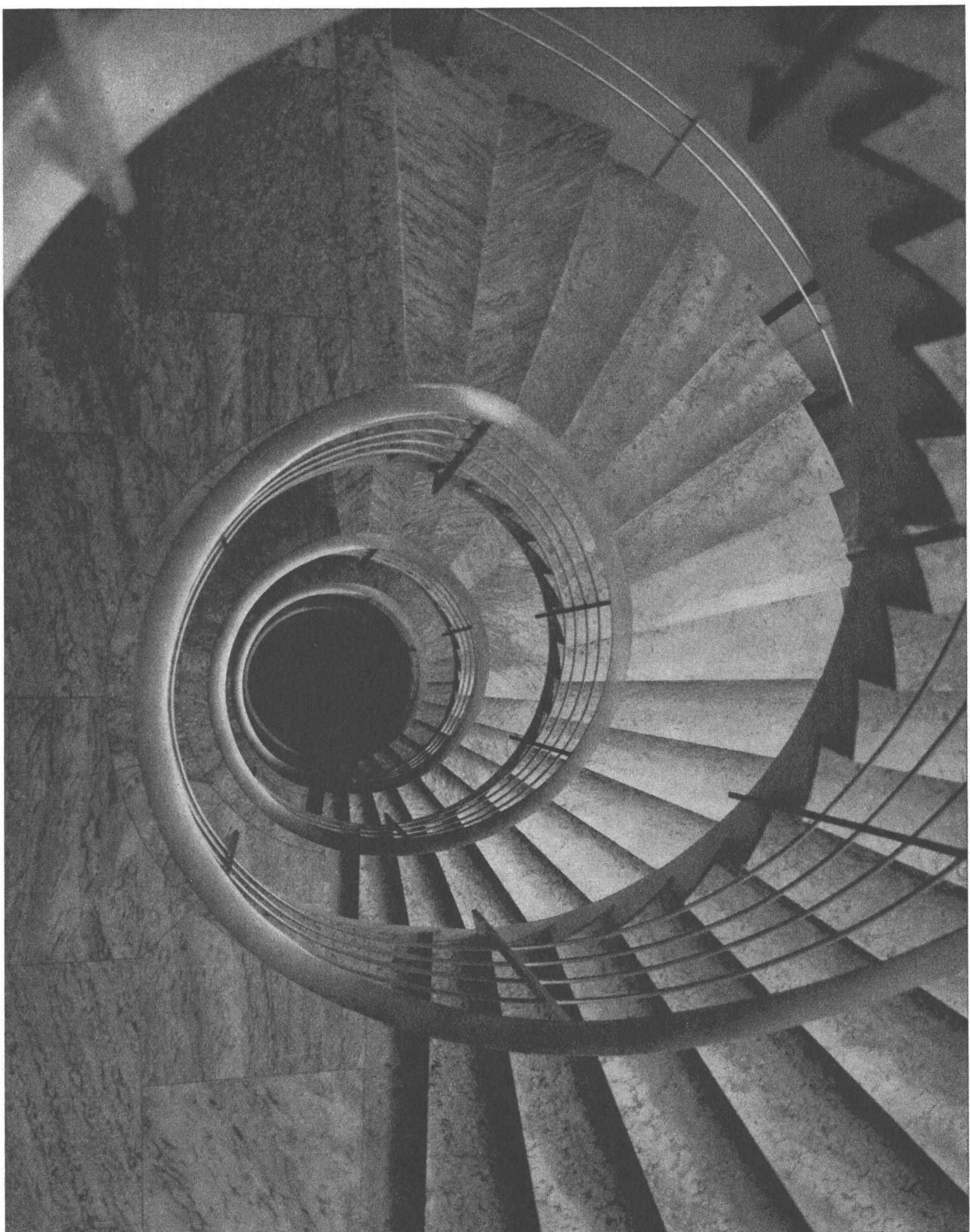
Die zwei Kommandopulte und 28 Schaltfelder in der Zentrale Cavaglia der Kraftwerke Brusio AG. enthalten die Steuerapparate, Kontroll- und Messinstrumente für die Bedienung und Ueberwachung der Generatoren, Transformatoren und der Hochspannungsschaltanlage.



CMC

Carl Maier & Cie, Schaffhausen

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31

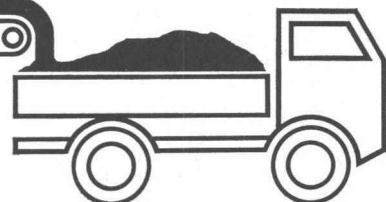


CRISTALLINA AG.

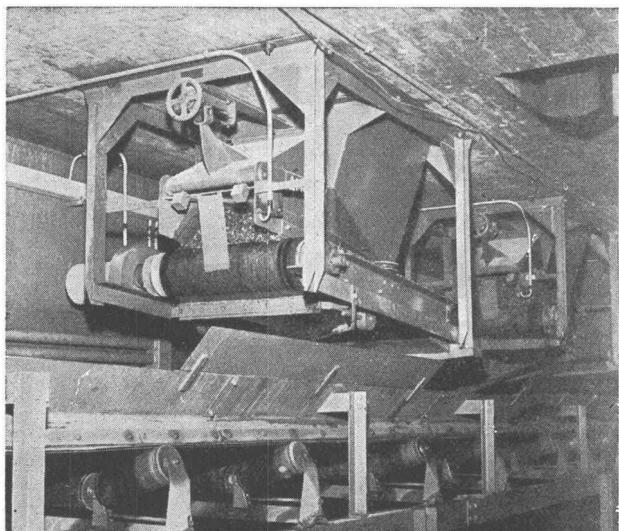
MARMORBRÜCHE PECCIA (TI)

Betriebs- und Verkaufsbüro:
Peccia (093) 878 04
Verwaltung: Zürich 2
C.-F. Meyerstr. 14 (051) 23 93 96

Vollautomatische Kies- u. Sand-Dosierung



ermöglicht die Abgabe von Kies-mischungen nach Empa- oder Fuller-Kurve sowie in beliebiger anderer Zusammensetzung aus 1—6 oder mehr Einzel-Komponenten. Sowohl volumetrische wie auch gewichtsmässige Eichung möglich.



Dosierapparat und Sammelband

Lassen Sie sich durch
unsere Vertreter beraten.

U. AMMANN

Maschinenfabrik AG.

Langenthal

Telefon 063 / 2 27 02



Schenkerstoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungs-fenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

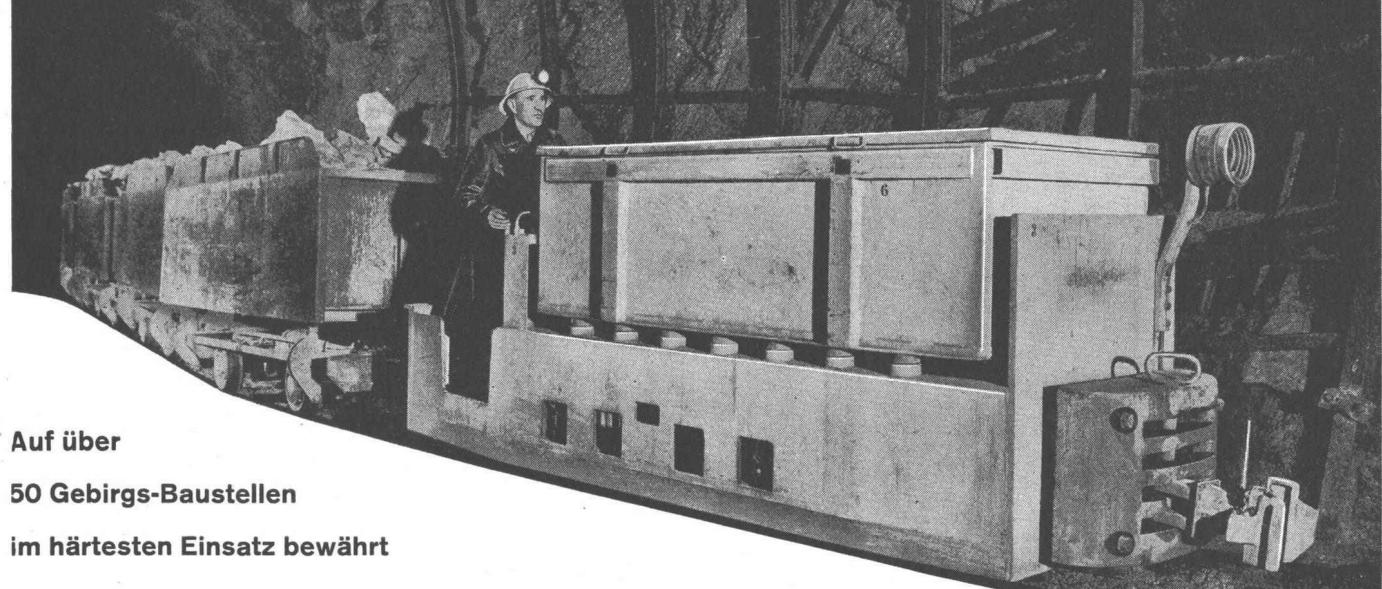
Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



Stollenlokomotiven



Auf über

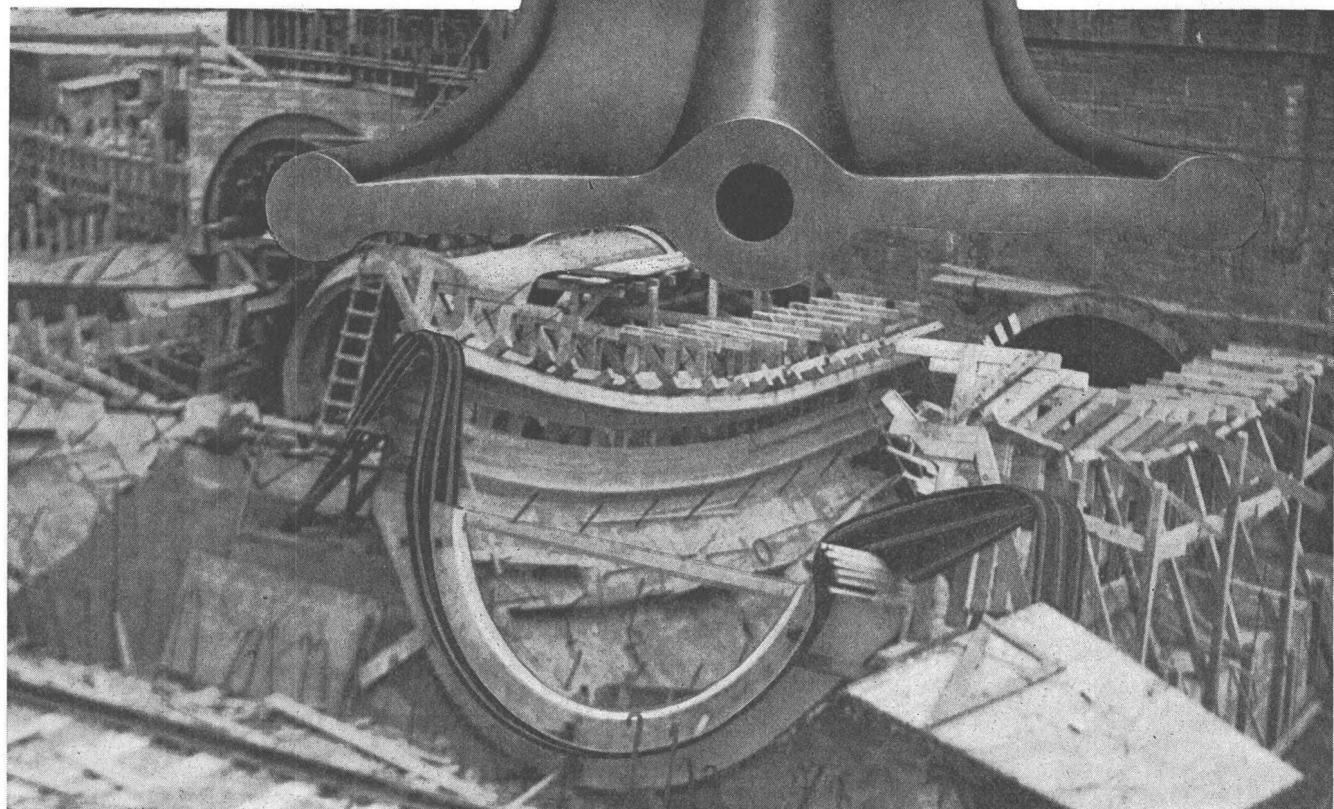
50 Gebirgs-Baustellen

im härtesten Einsatz bewährt

Schweizerische Industrie-Gesellschaft

Neuhausen am Rheinfall

Meyco Fugen – Bänder



Meyco Fugenbänder
in synthetischem
Kautschuk und
Weich – PVC. Sichere
Abdichtung
von Fugen in
Betonkonstruktionen

Einbau von
Meyco-Fugenbändern
beim Kraftwerk
Schongau am Lech



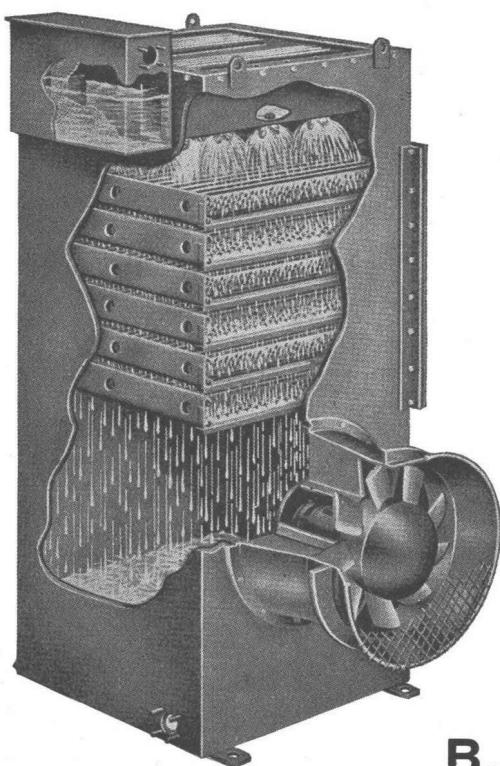
MEYNADIER
+ CIE AG

Vulkanstrasse 110 Zürich 9 Telefon 051 / 52 22 11 Chur / Bern / Lausanne / Luzern

HEENAN

WASSER-RÜCKKÜHLWERKE

Wasserverbrauch um 99% reduziert!



Wo verwendet:

mit Dieselmotor-Anlagen

Luftkompressoren

Kälte- und Klimaanlagen

Kühlanlagen für:

Plastikmaschinen

Sperrholzpressen

in der chemischen Industrie

Beste Referenzen — Kurze Lieferfristen

Beratung, Verkauf und Service

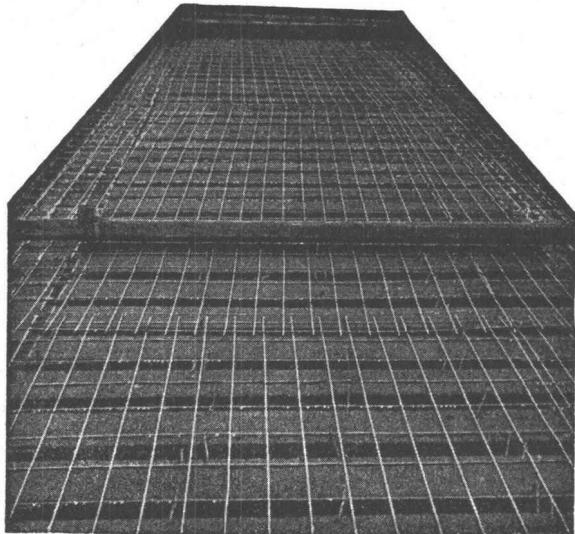
durch den Alleinvertreter für die Schweiz:

B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35

JOSEF MEYER
Rheinfelden · Luzern

**Stahlbau
Waggonbau
Kessel- und Apparatebau**

Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken - K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 - bauen Sie bei Wegfall von Gefällesbeton etc. sogar noch billiger!

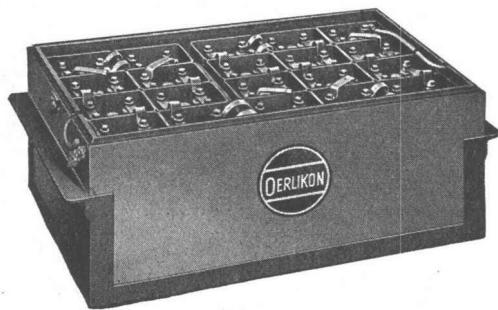
Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhausen/Zug

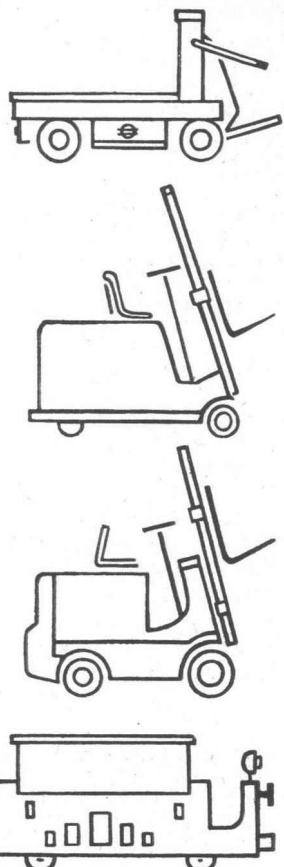


Batterien für Elektrofahrzeuge



Accumulatoren - Fabrik Oerlikon
Zürich 50

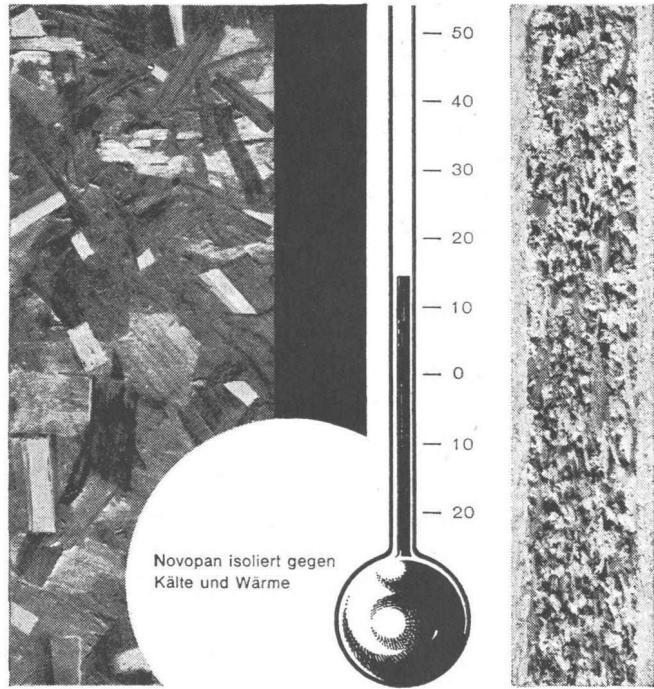
mit Bureaux und Werkstätten in
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern - Biel - Chur



Novopan

isoliert gegen Kälte und Wärme

EMPA-Bericht 15007/2/3/4 stellt für Novopan 40 mm eine Wärmeleitzahl von nur 0.063 kcal/m/h/°C fest, was eine 3 mal bessere Isolationsfähigkeit als beispielsweise Eichenholz und eine annähernd gleich grosse wie Korkplatten bedeutet. Decken- und Wandkonstruktionen in Novopan verbessern den Wärmehaushalt und tragen zu einem ausgeglicheneren Klima bei.



In den Novopan-Nachrichten finden Sie alle Konstruktionsbeschriebe für isolierende Decken, Zwischenwände und Türen.

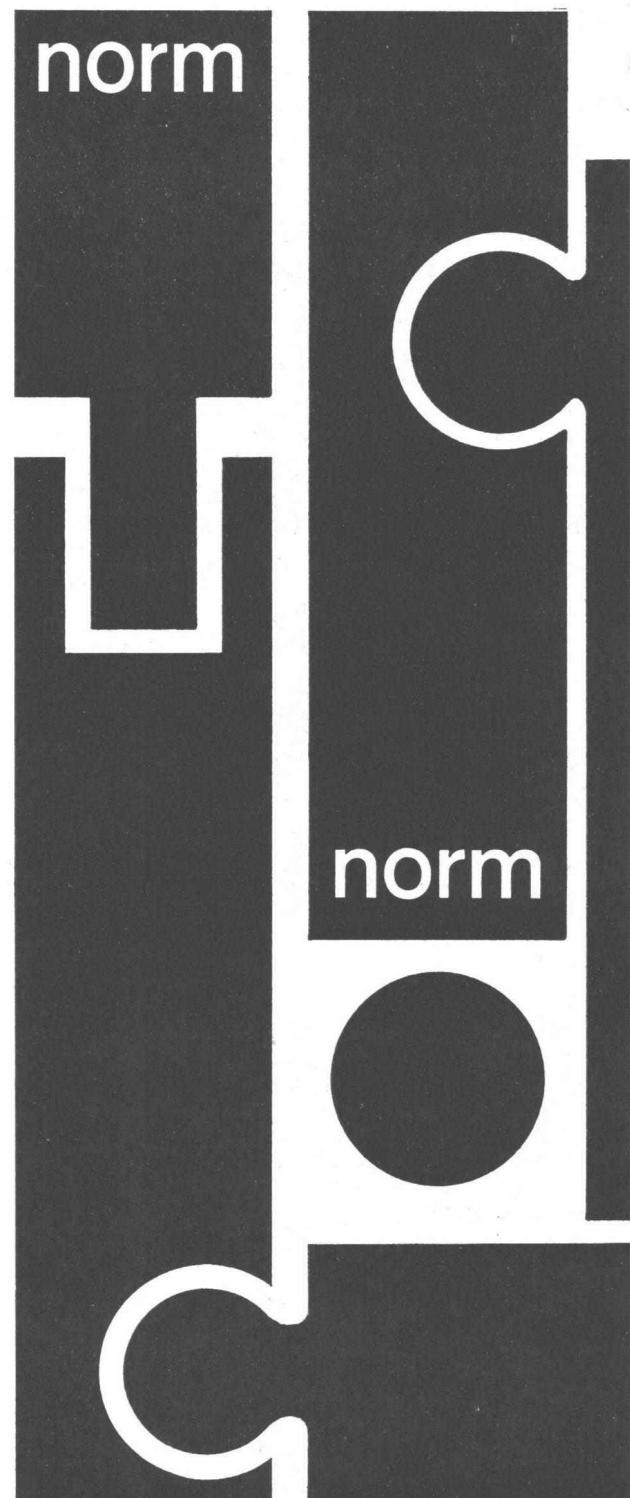
Novopan bietet aber noch weitere Vorteile:

gute akustische Isolation
unübertroffenes Stehvermögen
sehr gute Raumbeständigkeit
keine Rissbildung
feuerhemmend
 $\frac{1}{3}$ widerstandsfähiger gegen holzzerstörende Pilze
als Tannenholz
geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar
nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität
technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung
periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten
grosses Bezugsquellen-Netz
günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

Novopan

Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35

norm



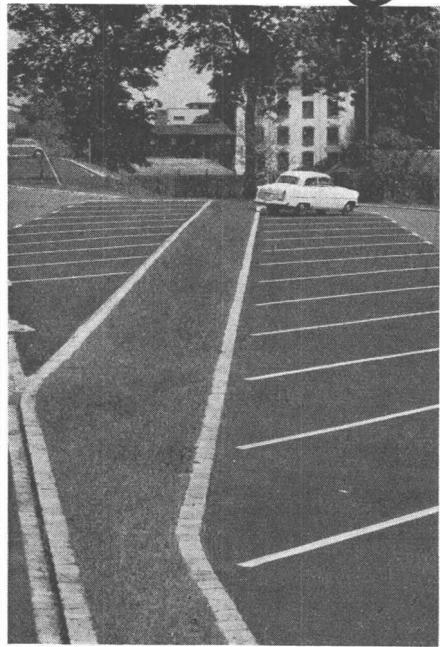
Reduzieren Sie Ihre Baukosten mit
genormten Bauteilen der

Metallbau AG, Zürich 47

Anemonenstrasse 40 Telefon 051 / 52 13 00

Stuag

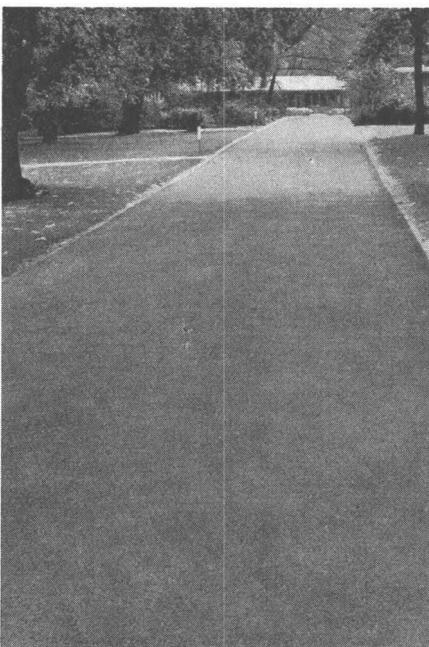
für Strassenbau und Umgebungsarbeiten



Beispiele

gepflegter,

fachgemäss und sorgfältig

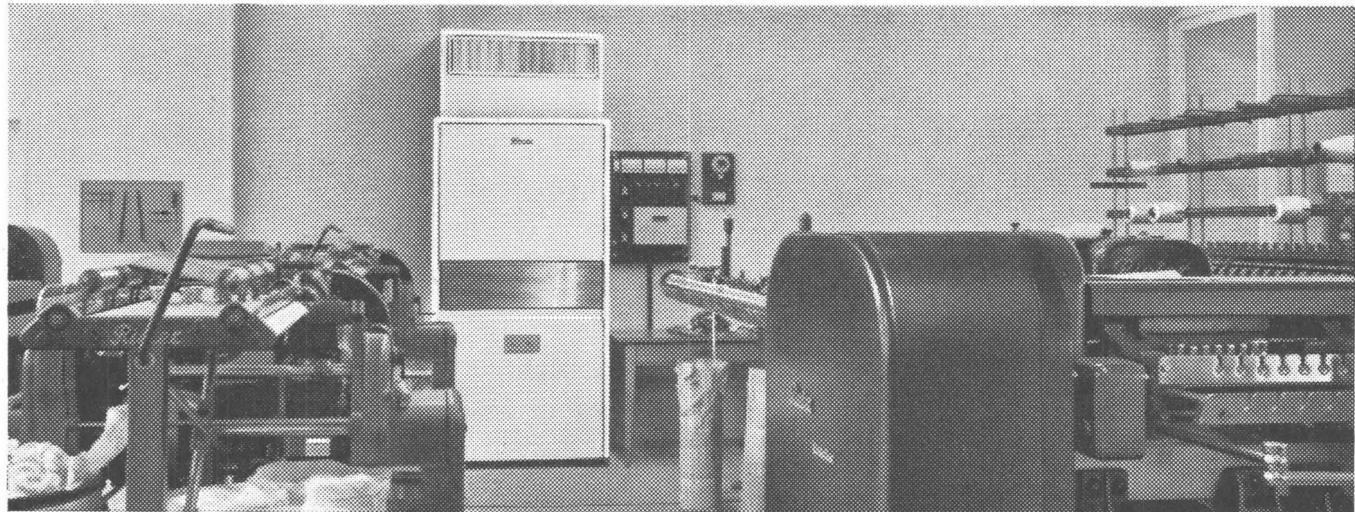


ausgeführter Arbeiten

Zur Schaffung eines leistungssteigernden Klimas im Arbeitsraum oder einer bestimmten Luftkondition im Labor- und Fabrikationsraum stehen Ihnen Therma-Normtypen zur Verfügung. Die Vollklimatisierung umfasst Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Befeuchtung, Filtrierung.

Für die reine Lufttrocknung bauen wir ebenfalls Normtypen und Grossanlagen zur Trockenhaltung und Entfeuchtung von Kellern, Lagerräumen, Archiven, Bibliotheken, Werkstätten, unterirdischen Magazinen, Maschinenräumen und Stollen, wie zur Bautrocknung. Einzelapparate sowie ortsfeste Anlagen für alle Anwendungszwecke.

Lösen Sie das Problem der Luftkonditionierung für Ihren Betrieb



Klimagerät in einem Arbeitssaal der Textilindustrie

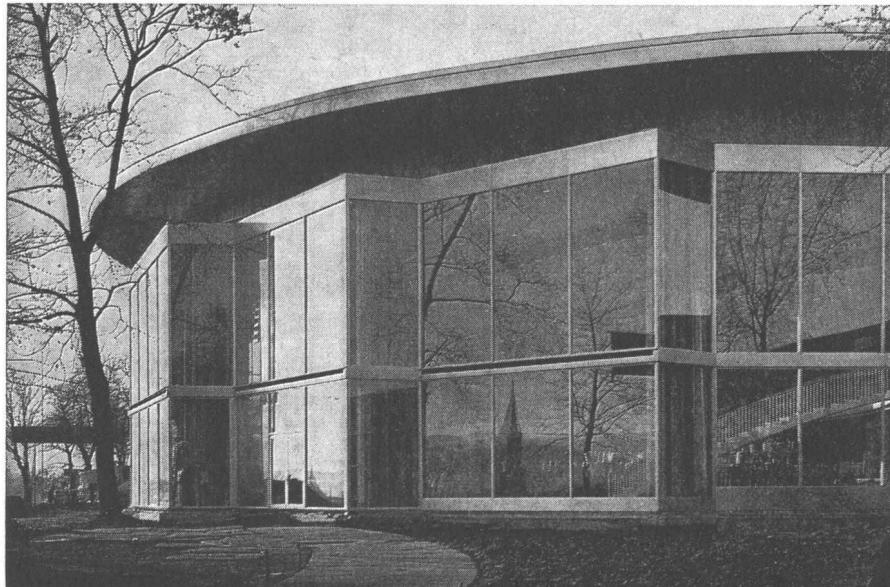
therma

Therma AG, Schwanden GL

Kältebüro Zürich, Hofwiesenstrasse 141, Telefon (051) 2616 06
Ausstellungsräume in Zürich, Bern, Basel, Lausanne und Genf

Neu

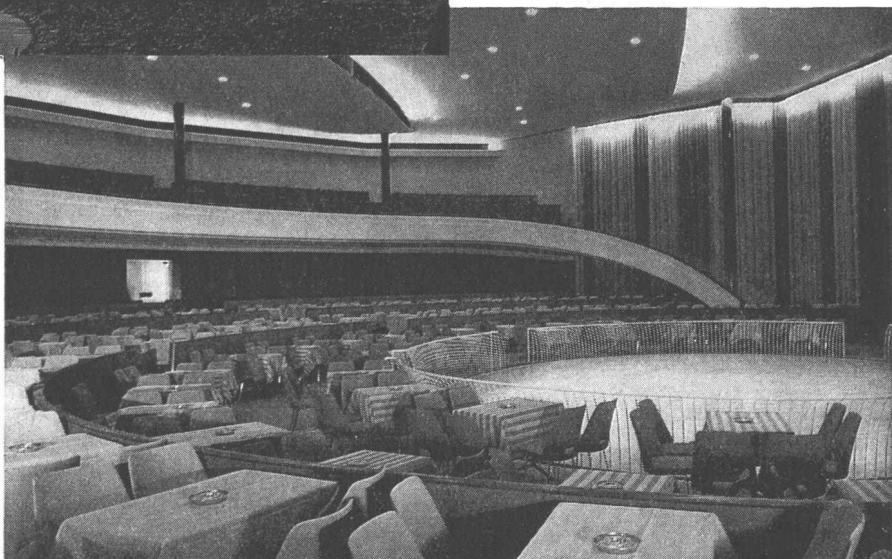
DURACID TON-IN-TON



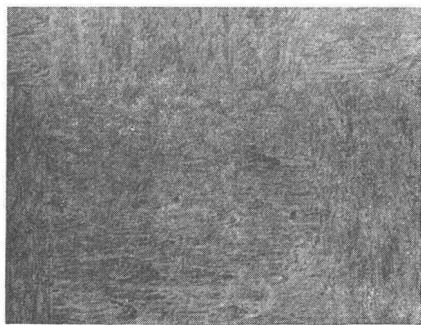
KURSAAL BERN

NEUER KURSAAL BERN

Konzert-Restaurant



Auf einer Erhebung mit überwältigender Aussicht auf die Alpen und die Altstadt haben die Architekten Walter Jaussi und Fridolin Bussinger, Bern, die modernste Unterhaltungsstätte Europas geschaffen.



DURACID TON-IN-TON

über 2000 m²

liegen im Kursaal Bern

Duracid[®]

Ton-in-Ton

Gediegene Farbe
und Marmorierung

GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A.G. SCHWEIZ